

# LISTĂ DE LUCRĂRI

nume: **Florescu**

prenume: **Cristina-Michaela**

- a. 1969-1973: Facultatea de Filologie, Universitatea „Al. I. Cuza”, Iași. Secția: limba și literatură română, limbă și literatură engleză.

- a. 1973: repartizată, prin repartiție ministerială, cercetător la Institutul de Filologie Română "Alexandru Philippide", Academia Română, Filiala Iași, Departamentul de lexicologie-lexicografie.

- a. 1986: susținerea tezei de doctorat (la Universitatea „Al. I. Cuza” - Iași): *Proza artistică istorică românească din secolul al 19-lea. Analiză stilistică. Metafora*, sub conducerea lingvistului G. Ivănescu (Prof. univ. , membru corespondent al Academiei Române).

- a. 1999: cercetător științific gr. I.

## I. Volume

### 1. Volume individuale

- 1) *Gândire specifică și gândire europeană în semantismul românescului a lăsa ( În căutarea sensului pierdut)*, Iași, Editura Document, 1999, 218 p. (volum care valorifică grantul individual obținut prin concurs internațional nr. 27/1995, RSS/HESP, a. 1995-1997, Praga Budapesta).
- 2) *Probleme de semantică a limbii române*, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2007, 395 p.
- 3) *Considerații cu privire la limbajul familiar românesc*, în cadrul Conferințelor Academiei Române, ciclul Limba românilor și relațiile ei cu istoria și cultura românilor. Editura Academiei Române, București, 2006, 19 p.

### 2. Volume colective

#### A. În planul prioritar al Academiei Române.

**Coautor:**

- 1) *Dicționarul limbii române (DLR)*, Tomul XIII, Partea 1, Litera V (V–veni) (redactare). Editura Academiei Române, București, 1997.
- 2) *Dicționarul limbii române (DLR)*, Tomul XIII, Partea a 2-a, Litera V (Venial–vizurină) (redactare). Editura Academiei Române, București, 2002.
- 3) *Dicționarul limbii române (DLR)*, Tomul XIII, Partea a 3-a, Literele V (Viclă–vuzum), W, X, Y (redactare și revizie). Editura Academiei Române, București, 2005.
- 4) *Dicționarul limbii române (DLR)*, Tomul IV, Litera L, Partea 1, (L–lherzolit), (redactare și revizie). Editura Academiei Române, București, 2008.
- 5) *Dicționarul limbii române (DLR)*, Tomul V, Litera L, Partea a 2-a, (Li–lycantor), (redactare). Editura Academiei Române, București, 2008.
- 6) *Dicționarul limbii române (DLR)*, Tomul I, Litera E, Partea 1, (E–erzaț), (revizie). Editura Academiei Române, București, 2008.
- 7) *Dicționarul limbii române (DLR)*, Tomul I, Litera E, Partea 2, (Es–ezredeș), (revizie). Editura Academiei Române, București, 2009.

## **B. În afara planului prioritar al Academiei Române.**

### **a) Prim autor și coordonator:**

*DTLR*<sup>d</sup>. *Bază lexicală informatizată. Derivate în –ime și în –iște*. Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2008, 354 p. (valorificare a grantului colectiv CNCSIS cod 1609 pentru perioada 2007-2008).

### **b) Coautor:**

- 1) *Dicționarul limbajului poetic eminescian*, vol. II, *Elemente ale naturii*, Iași, Editura Universității „Al. I. Cuza”, 2007 (redactare).
- 2) *Dicționarul limbajului poetic eminescian*, vol. I, *Arte*, Iași, Editura Universității „Al. I. Cuza”, 2005 (redactare).
- 3) *Dicționarul enciclopedic ilustrat (DEI)*, Chișinău, Editura Cartier, 1999, 1808 p.; ediția a II-a, 2001; ediția a III-a 2003 ;

### **c) Colaborare:**

- 4) H. Tiktin, *Rumänisch-deutsches Wörterbuch*, 2, Otto Harrassowitz, Wiesbaden, 1985–1988.

## **II. Studii și articole (selectiv)**

### **A.**

#### **În reviste cotate ISI**

*Origines latines des sémantèmes du roumain a lăsa „descendre”*, în „Revue de Linguistique Romane”, Strasbourg, tome 71, 2007, nr. 281-282, p. 101–109.

#### **On line**

Articolul \*/laks-a-/ în cadrul proiectului internațional *Dictionnaire Étymologique Roman* (DÉRom). (*Première phase : le noyau panroman*) (subvenționat ANR și DFG) (cf. <http://www.atilf.fr/DERom>);

#### **B. În reviste de prestigiu din străinătate**

- 1) *Une poétique de l'atmosphère*, în „Revue Européenne d'Etudes Sémiotiques”, vol. 1–2, Viena, 1990, p. 401–408;
- 2) *Varianta retorică a stilului prozei artistice istorice din secolul al XIX-lea*. Bogdan Petriceicu Hasdeu, în „Revista de lingvistică și știință literară”, nr. 3 (141), Chișinău, mai–iunie, 1992, p. 55–58;
- 3) *Câteva aspecte ale fluctuației uzului limbii literare române în limbajul publicistic din Republica Moldova*, în „Revista de lingvistică și știință literară”, nr. 4 (148), Chișinău, iulie–august, 1993, p. 29–32 ;
- 4) *Au-delà de la langue de bois. Une introspection sémantique*, în „S. European Journal for Semiotic Studies”, vol. 6, Viena, 1994, p. 539–550;
- 5) *Fictionality in the historical novel*, în „Semiotica”, 130, Berlin–New York, Mouton de Gruyter, 2000, p.179–185;

#### **C. În volume colective publicate în edituri de prestigiu din străinătate**

- 1) *Câteva considerații practice despre negația semică, în vol. Omagiu profesorului universitar Vitalie Marin la 70 ani*, Chișinău, Editura Universității de Stat din Moldova, 2000, p.204–209;
- 2) *Les néologismes roumaines en w-, x- et y- comparés à leurs congénères français et italiens, în CILPR XXIV (2004). Actes du XXIV e Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes.* (editor David Trotter), Aberystwyth, Max Niemeyer Verlag , 2007, vol. IV, secția 11, p. 59–68.
- 3) *Les particularités lexicales de roum. liniște („tranquillité” et „silence”) vs. ses équivalents français, în CILPR XXV (2007). Actes du XXIVe Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes.* University Press, Innsbruck, 2008 (pe cale de publicare).

#### **D. În volume colective publicate în edituri de prestigiu din țară**

- 1) *Dicționarul limbii romane – suport informațional interdisciplinar, în vol. Cunoaștere. Creativitate. Analele științifice ale «Universității Al.I.Cuza», tomul XXVI, III –e, f, Iași, Editura Universității «Al.I.Cuza», 1981, p. 53-55;*
- 2) *Modalități stilistice de realizare a distanței temporale în proza istorică literară, în vol. Collegium, Editura Universității ”Al. I. Cuza”, Iași, 1987, p. 73–82;*
- 3) *Orginea și evoluția unui sens specific românescului «a lăsa», în vol. Omul și limbajul său. Studia linguistica in honorem Eugenio Coseriu, Editura Universității ”Al. I. Cuza”, Iași, 1991–1992, 327–332 p.;*
- 4) *Recuperarea semasiologică a cuvântului, în vol. Omagiu profesorului Vasile Arvinte, Iași, Editura Universității „Al. I. Cuza”, Iași, 1997, p.107–112;*
- 5) *Le fonctionnement poétique de la sémantique comparée a suna–a cânta dans les vers d’Eminescu, în vol. Eminescu 2000, Atti del Convegno Internazionale „Mihai Eminescu”, Venezia, 18–20 maggio 2000. Editura Universității „Al. I. Cuza”, Iași, 2001, p.125-134;*
- 6) *Elemente lexicale ale limbajului familiar românesc în context romanic, în vol. Identitatea limbii și literaturii române în perspectiva globalizării, Iași, Editura Trinitas, 2002, p. 125-134;*
- 7) *Les mots roumains et français en w-, x- et y-. Journées de la Francophonie, Xème édition: Actes du colloque. Iași. Editions Universitaires „Al. I. Cuza”, 2005, p. 384-388;*
- 8) *„Cobori în jos, Luceafăr...”, în vol. Studii eminescologice, nr. 7, Editura Clusium, 2005, p. 169–172;*
- 9) *Perspective semantice. Din nou: cum și în ce formă avansăm lexicologic spre DLRI, în Resurse lingvistice și instrumente pentru prelucrarea limbii române (Lucrările Atelierului de lucru omonim), editori: Corina Forăscu, Dan Tufiș, Dan Cristea, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2007, p. 149–155;*
- 10) *The Digital Form of the Thesaurus Dictionary of the Romanian Language (în colaborare cu Dan Cristea, Marius Răschip, Corina Forăscu, Gabriela Haja, Elena Dănilă, Bogdan Aldea), în Advances in Spoken Language Technology (editors Corneliu Burileanu, Horia-Nicolai Teodorescu), Editura Academiei Române, București, 2007, p. 195-206;*
- 11) *Derivate în DTLR. Bază lexicală informatizată. În volumul Simpozionul Institutului de Filologie Română A. Philippide Distorsionări în comunicarea lingvistică, literară și etnofolclorică românească și contextul european (Iași, 25-27 septembrie 2008)(colectiv, prim autor).*
- 12) *Limba română în Dictionnaire Étymologique Roman DÉRom (< Romanisches Etymologisches Wörterbuch REW). În volumul Simpozionul Institutului de Filologie Română „A. Philippide” Distorsionări în comunicarea lingvistică, literară și etnofolclorică românească și contextul european (Iași, 25-27 septembrie 2008)(pe cale de publicare).*

## E. În reviste academice din țară

- 1) *Disocieri stilistice în trilogia istorică sadoveniană «Frații Jderi»*, în „Anuarul de lingvistică și istorie literară”, tomul XXVII, A, 1979–1980, p. 139–144;
- 2) *Congruența stilistică dintre nivelele textuale*, în „Studi și cercetări lingvistice”, nr. 4, anul XXXIX, București, 1988, p. 331–335;
- 3) *La notion de procédure stylistique*, în „Revue roumaine de linguistique”, tome XXXIII, nr. 2, București, 1988, p.101–110 ;
- 4) *Spécificité sémantique dans la dyachronie du roumain „abis”*, în „Cahiers de linguistique théorique et appliquée”, tome XXXI, București, 1994, p. 48–53;
- 5) *La structure connotative des mots de la langue roumaine. Etudes sémasiologique*, în „Revue roumaine de linguistique”, tome XXXII, București, 1996, no. 1–2, p. 33–59, no. 3–4, p. 100–126;
- 6) *Arhaic, învechit și modern în structura semantică a românescului a lăsa*, în „Studii și cercetări de lingvistică”, nr. 1, 1999, p. 111–119;
- 7) *Note lexicale și etimologice: hahaleră, holba*, în „Limba română”, nr 3–4, 2001, p. 195–200 (publicat în 2004);
- 8) *Disocieri stilistice ale neologismelor românești în w-, x-, y-*, AUI, III-e. Lingvistică, tomurile XLIX-L, 2003-2004, p. 225-234;

## III. Granturi / Proiecte

### A. Internaționale

- 1) *Specific versus European Thinking of a Romanian Verb.* (nr. 27/1995, RSS/HESP, a. 1995-1997, Praga Budapesta)( Individual)
- 2) *Dictionnaire Étymologique Roman (DÉRom). Première phase : le noyau panroman* (a. 2008 – 2010). Proiect franco-german finanțat de ANR (Agence Nationale de la Recherche) și DFG (Deutsche Forschungsgemeinschaft). Revizie pentru Romania de sud-est și redactare (articolul \*/laks-a-/ « lâcher; laisser » publicat *on line*).

### B. Naționale

- 2) *Dicționarul limbii române (DLR) în format electronic. Studii privind achiziționarea.* (proiect finanțat CNCSIS, 3/31/44, a. 2003-2005, contract nr. 1614) (director de proiect).
- 3) *DLRI. Bază lexicală informatizată. Derivate* (director de proiect). Proiect finanțat CNCSIS (cod 1609) pentru perioada 2007-2008 și realizat de Institutul de Filologie Română „A. Philippide”, Iași în colaborare cu Facultatea de Informatică de la Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași.
- 4) Consorțiul: *eDTLR – Dicționarul tezaur al limbii române în format electronic*, coordonat de Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Facultatea de Informatică (UAIC-FII), proiect complex CNCSIS pentru perioada 2007-2010, din care fac parte: Academia Română, prin Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan – Al. Rosetti” din București (ILB), Institutul de Filologie Română „A. Philippide” din Iași (IFRI), Institutul de Lingvistică și Istorie Literară „Sextil Pușcariu” din Cluj-Napoca (ILILC), Institutul de Cercetări pentru Inteligență Artificială din București (ICIA), Institutul de Informatică Teoretică din Iași (IIT) și Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Facultatea de Litere (UAIC-LIT); (membru al echipei)

## IV. Conferințe

- 1) *Considerații cu privire la limbajul familiar românesc*, în cadrul Conferințelor Academiei Române, ciclul *Limba românilor și relațiile ei cu istoria și cultura românilor*. București, 2006.
- 2) *Stări atmosferice versus stări ale ființei omenești*, în cadrul Conferințelor Academiei Române, ciclul *Limba românilor și relațiile ei cu istoria și cultura românilor*. București, 2008.

## V. Diverse

- Cca. 30 de recenzii și prezentări (Cuvânt înainte) ale unor volume de lingvistică, poetică, semiotică etc.
- Peste 50 de comunicări la colocvii, simpozioane, sesiuni etc. naționale și internaționale.
- Participări în 18 comisii de susținere a tezei de doctorat în domeniul lingvisticii.
- 26-30 juillet 2010, invitație de susținere a unui curs în cadrul: École d'été franco-allemande en étymologie romane (ATILF, Nancy)  
*Roumaine, dalmate et histrote: présentation des domaines et des outils de travail* [pentru DÉRom].
- Curse (două) de lexicologie (lexicografie), stilistică și semantică la Facultățile de Filologie din Universitatea "Al. I. Cuza" – Iași și Universitatea din Cahul.
- Organizarea unor seminari și simpozioane naționale de lingvistică.
- Colaborări în reviste de cultură din Iași („Timpul”, „Revista română”, „Obiectiv”, „Cronica” etc.) și la emisiuni radiofonice de cultivare a limbii române (Radio Iași, ulterior Radio Moldova).

### Cultivarea limbii

- Peste 30 de emisiuni de cultivare a limbii române la Radio Iași (ulterior Radio Moldova) între anii 1986-2007, emisiuni adunate sub forma unui volum în pregătire pentru tipar.
- Eseuri și articole despre aspecte ale culturii lingvistice din România în revistele de cultură: „Echidistanțe”, „Timpul”, „Revista Română”, „Cronica” etc.
- Rubrica de eseuri lingvistice *Figurine de stil* la revista „Timpul” (2009 – continuă).
- În perioada 2003-2004 face parte din echipa de lingviști cooptați în Proiectul Național de Monitorizare Radio a emisiunilor radiofonice ale postului Radio Iași, realizând, pe lângă monitorizarea zilnică a emisiunilor din punctul de vedere al corectitudinii lor lingvistice, douăsprezece studii de sinteză și analiză lingvistică.